

[...]

**34.278/II/PN**  
**AMC**

Mevrouw de Burgemeester,

Ter zitting van 22 januari 2004 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een nieuwe klacht tegen het overwegend Franstalige karakter van de website van uw gemeente.

De klager wijst op de verschillen tussen de Franstalige en de Nederlandstalige websites, zowel met betrekking tot de presentatiebladzijde als tot de onderscheiden submenu's.

\*  
\* \*

De VCT herinnert aan haar vorige adviezen 32.065 van 6 juli 2000 en 32.477 van 19 april 2000, waarin zij zich als volgt heeft uitgesproken.

*"De inlichtingen die worden verstrekt via de website van de gemeente Watermaal-Bosvoorde moeten beschouwd worden als berichten en mededelingen aan het publiek.*

*Een gemeente van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad is er, naar luid van artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), toe gehouden alle berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans te stellen.*

*Een afwijking is evenwel toegestaan wanneer de informatie een culturele activiteit betreft die één enkele taalgroep interesseert; in dat geval geldt de regeling waarin voor de desbetreffende taalgroep wordt voorzien door artikel 22 van de SWT: "In afwijking van de bepalingen van deze afdeling [III Brussel-Hoofdstad] zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit een enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied."*

\*  
\* \*

Bij een recente raadpleging van de website van uw gemeente (de laatste aanpassingen op 8 januari voor de Nederlandstalige bladzijden en 16 januari 2004 voor de Franstalige bladzijden), heeft de VCT het volgende geconstateerd:

- de website evolueert inderdaad (het adres en de presentatiebladzijde van de website zijn thans tweetalig.
- niettemin blijven er tussen beide websites nog flagrante verschillen of vertragingen bestaan:
  1. de presentatiebladzijde van de Franstalige website bestaat uit 4 bladzijden en die van de Nederlandstalige slechts uit 2;
  2. de Franstalige website telt 9 submenu's en de Nederlandstalige slechts 4;
  3. wanneer "Gemeentelijk tijdschrift" wordt aangeklikt, verschijnt de vermelding "en construction";
  4. wanneer "Gemeenteraad" wordt aangeklikt, verschijnt de informatie in de twee talen, doch onderaan de pagina staat de eentalig Franse tekst: "Le Conseil Communal se réunit chaque troisième mardi du mois à 20h00- Renseignez-vous toutefois au service du secrétariat";
  5. wanneer "Agenda" wordt aangeklikt verschijnt uitsluitend Franstalig informatie;
  6. teksten betreffende onderwerpen die zowel de Nederlandstaligen als de Franstaligen aanbelangen komen niet voor in de Nederlandstalige versie, dit geldt voor de rubrieken "Présentation générale", "Visite guidée", "Plans";
  7. teksten betreffende onderwerpen die zowel de Nederlandstaligen als de Franstaligen aanbelangen komen in de Nederlandstalige versie enkel voor in het Frans, bij het aanklikken van bijvoorbeeld de rubriek "sporten" en de rubriek "Opmerkelijke gebouwen of plaatsen" verschijnt de Franstalige tekst.

De VCT is bijgevolg van oordeel dat de klacht ontvankelijk is en gegrond.

In haar advies nr. 35.012/II/PN van 9 oktober 2003, verstuurd op 14 november 2003, verzocht de VCT u, haar binnen drie maanden, de concrete maatregelen mee te delen die in dit verband zullen worden genomen.

De VCT stelt vast dat de website van de gemeente nog steeds niet voldoet aan de taalwetgeving. Zij vraagt u dan ook nogmaals zo spoedig mogelijk de maatregelen mede te delen die u zal treffen om de website in overeenstemming met de taalwetgeving te brengen.

In verband met de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, §8, SWT, oordeelt de VCT, met 1 tegenstem van een lid van de Nederlandse afdeling, dat het in het licht van de gegevens in dit dossier, niet opportuun is gebruik te maken van haar subrogatierecht.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS